



**KOGAST GROSUPLJE d.d.**

Adamičeva c. 36, SI-1290 Grosuplje, Slovenija

Tel.: +386 (0)1/78 66 300 N.C., fax: +386 (0)1/78 66 310

E-mail: [info@kogast.si](mailto:info@kogast.si), <http://www.kogast.si>

# **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, МОНТАЖУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ**

## **Газовая опрокидывающаяся сковорода**

<b>ТИП</b>	<b>ШИФР</b>
<i>PKP-T7/40SL</i>	<i>55880</i>

## Содержание

1.	НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА .....	3
2.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	4
3.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ.....	4
4.	ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ТЕХНИЧЕСКИЕ НОРМАТИВЫ И ДИРЕКТИВЫ .....	5
5.	МОНТАЖ.....	5
5.1	Особенные требования при проектировании газового прибора.....	5
5.1.1	Исполнение решетки с трапом.....	5
5.2	Установка прибора .....	6
5.3	Подключение прибора.....	7
5.3.1	Подключение воды.....	7
5.3.2	Газовое подключение.....	7
5.3.3	Присоединение для выравнивания потенциала .....	8
5.4	Осуществление контроля работы газового прибора.....	8
5.4.1	Контроль давления газа у входа в газовый прибор .....	8
5.4.2	Контроль регуляции первичного воздуха .....	9
5.4.3	Контроль работы зажигательного пламени .....	9
5.4.4	Контроль настройки минимального факела.....	9
5.4.5	Порядок контроля работы газового прибора.....	9
5.5	Конечная проверка прибора и выпуск в эксплуатацию.....	10
5.6	Подготовка прибора на другой вид газа .....	10
5.6.1	Настройка горелки .....	10
5.6.2	Регулировка факела зажигательного пламени.....	11
5.6.3	Регулирование минимального пламени термостатного газового крана («by pass».).....	11
6.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА .....	11
6.1	Подготовка прибора перед первой эксплуатацией .....	11
6.2	Ежедневная эксплуатация .....	12
7.	ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ .....	12
7.1	Очистка.....	12
7.2	Техобслуживание.....	13
7.3	Процесс подготовки прибора перед дальнейшим прекращением эксплуатации .....	13
8.	ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ДЕФЕКТА .....	14
9.	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....	14
10.	ДРУГОЕ .....	14

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Газовая опрокидывающаяся сковорода применяется для варки и жарения различных видов пищи. В особенности соответствует для приготовления различных соусов и гуляшей. Емкость сковороды изготовлена из серого чугуна.

### **Внимание!**

**Применение газовой сковороды в качестве фритюрницы запрещается!**

### **Предупреждения!**

- Данная инструкция по монтажу, эксплуатации и обслуживанию содержит все необходимые предупреждения для правильного и безопасного применения прибора.
- Перед первой эксплуатацией необходимо внимательно прочесть инструкцию по монтажу, эксплуатации и обслуживанию.
- Инструкцию обязательно сохраните для возможных пояснений, в которых вы можете нуждаться в будущем.
- Прибор должен применяться только квалифицированным и профессионально обученным лицом.
- Работа газового прибора должна всегда находиться под контролем.
- Прибор предназначен только для применения в больших кухнях и не должен применяться для других намерений.
- Во время работы газового прибора внешние поверхности могут очень нагреться, поэтому осторожность при применении прибора необходима (опасность ожогов)!
- Прибор нельзя применять для обогрева помещений.
- Под прибором или в приборе нельзя сохранять предметы, чувствительные к температуре (напр. моющие средства, распылители).
- Изготовитель прибора не берет на себя никакой ответственности или гарантийных обязательств в случае появления повреждений из-за несоблюдения данной инструкции, технических нормативов, нормативов о безопасности или в случае несоответствия подключения, указанного в инструкции.
- При неправильном применении прибора ответственность носит пользователь.
- Неправильная эксплуатация прибора может вызвать дефекты в работе прибора, поэтому лица, использующие прибор, должны быть обучены.
- Если прибор из-за реконструкции технически изменится, то мы не можем гарантировать безопасность прибора, и гарантийные условия не будут действительны.
- Предупреждения, указанные в данной инструкции, не возмещают никаких нормативов и не влияют на действительность законодательства.
- Закрытие отверстий для притока сгорающего воздуха и отвода дымных газов не допускается.

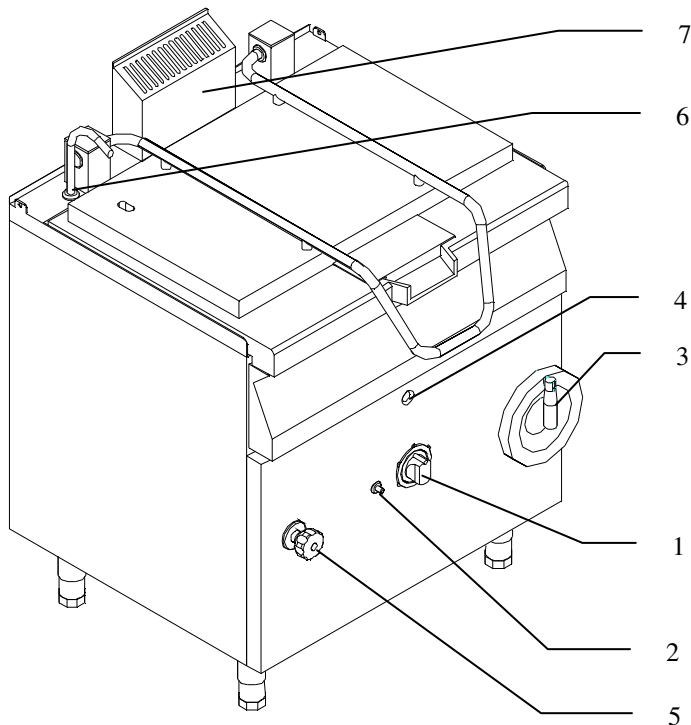
## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры: ширина	800 мм
глубина	700 мм
высота	900 мм
Размеры емкости:	710 x 430 x 210 мм
Вместимость:	40 л
Потребляемая мощность:	10,5 кВт
Регулирование мощности:	Термостатическое регулирование температуры; включение и выключение
Штуцер вых. для газа:	ISO 7-1; R ¾
Расход: Прир. газ G20 ; 20 мбар ( $H_i=9,45$ кВт·ч /м <sup>3</sup> )	1,10 м <sup>3</sup> /ч
Сжиженный нефтян. газ G30/G31; 30 мбар ( $H_{i G30}=12,68$ кВт·ч /кг; $H_{i G31}= 12,87$ кВт·ч /кг)	0,74 кг/ч
Подключение воды:	G 1/2"
Допустимые давление в водопроводе:	0,5-3 бар
Категория:	II2H3B/P
Вид прибора:	A <sub>1</sub>
Масса:	178 кг

Таблица 1: Технические данные

Уровень звука создаваемый прибором - не более 70 дБ (А).

## 3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ



### ОПИСАНИЕ:

1. Кнопка газового крана
2. Пьезозажигалка
3. Маховичок подъема и спуска емкости
4. Смотровое стекло для контроля пламени
5. Вентиль для подачи воды
6. Выпуск воды
7. Дымовая труба

Рис.1: Газовая опрокидывающаяся сковорода

Емкость сковороды изготовлена из серого чугуна. Крышка оснащена пружиной и прикреплена к каркасу петель, расположенной с задней стороны сковороды. Подъем сковороды производится при помощи резьбовой оси и колеса, изготовленного из материала «дуро-пластмасса».

Дно сковороды обогревается горелкой специальной конструкции с естественной тягой, обеспечивающей равномерный нагрев. Мощность нагрева регулируется термостатическим газовым краном, обеспечивающим температуру в диапазоне от 100 до 300°C. Пламя на газовой горелке зажигается с помощью пьезоподжига, который зажигает запальную горелку.

#### 4. ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ТЕХНИЧЕСКИЕ НОРМАТИВЫ И ДИРЕКТИВЫ

Во время подключения прибора следует учитывать:

- Действительные постановления, технические нормативы и директивы
- Санитарно-гигиенические нормативы для кухонь
- Нормативы о строительстве объектов и противопожарной безопасности
- Директивы для предупреждения несчастных случаев
- Нормативы по применению газового топлива
- Нормативы по применению сжиженных нефтяных газов
- Нормативы по газовым установкам и газовым приборам в больших кухнях; требования по безопасности
- Требования или устав поставщика газа
- Другие нормативы

#### 5. МОНТАЖ

##### 5.1 Особенности требования при проектировании газового прибора

Во время проектирования следует газовый прибор поставить на предусмотренное место в хорошо проветриваемом помещении и по возможности под кухонным воздухоочистителем.

В помещении, в котором будет находится газовый прибор, должен быть достаточный приток свежего воздуха. Хотя согласно типу прибора A<sub>1</sub>, прибор не нужно подключать непосредственно к трубе или к системе для отвода дымовых газов, в помещении должен быть обеспечен соответствующий отвод дымовых газов в зависимости от мощности газовых приборов.

В подводящую газовую установку должен быть встроен главный газовый запорный вентиль, обеспечивающий быстрое и простое закрытие притока газа.

На месте установки прибора должно быть тоже предусмотрено подсоединение воды с запорным клапаном и сток в канализацию (смотреть п. 5.1.1).

##### **Предупреждения!**

- **Газовый запорный вентиль должен быть установлен вблизи прибора и свободно доступен!**
- **Отвод дымовых газов должен быть в соответствии с законодательством.**
- **Газовая установка от запорного вентиля до прибора должна быть изготовлена из материала, устойчивого к температуре.**

##### 5.1.1 Исполнение решетки с трапом

Перед сковородой расположена по всей длине прибора решетка с напольным трапом в целях облегчения опорожнения и очистки емкости.

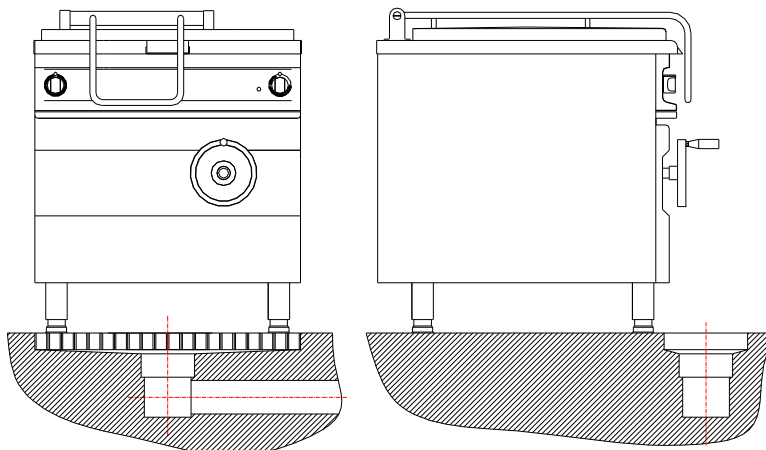


Рис. 2: Исполнение решетки с трапом

## 5.2 Установка прибора

Прибор следует установить на предусмотренное место, при помощи ручного вилочного погрузчика. Газовую сковороду нельзя тащить по полу. Пол должен обладать соответствующей грузоподъемностью.

Когда упаковка устранена, следует прибор осмотреть. Если на приборе заметны повреждения, покупатель должен об этом немедленно сообщить продавцу. Поврежденный прибор не допускается подключать к газовой сети.

Затем удалить защитную ПВХ пленку с поверхности. При быстром удалении защитной пленки на поверхности могут остаться следы клея.

### **Предупреждение!**

**Упаковку следует удалить в соответствии с действующими нормативами.**

Упаковочные остатки обычно разделяются и их получают местные центры для собирания мусора.

Сковороду можно поставить отдельно или в блоке кухонных элементов в сочетании с другими приборами.

Прибор устанавливается в хорошо проветриваемом помещении, по возможности под кухонным воздухоочистителем.

### **Предупреждение!**

**Установка прибора в непосредственной близости стен, перегородок, кухонной мебели, декоративной облицовки и т.д. выполняется с условием, что они изготовлены из негорючего материала. При отсутствии данного условия перечисленные элементы необходимо обшить негорючим термозоляционным материалом.**

**Необходимо обеспечить также выполнение всех требований по противопожарной защите.**

Прибор устанавливается в горизонтальном положении (для выравнивания предусмотрены регулировочные ножки) и эргономической высоте в 900 мм. Если прибор не установлен в горизонтальное положение, его функционирование может ухудшиться.

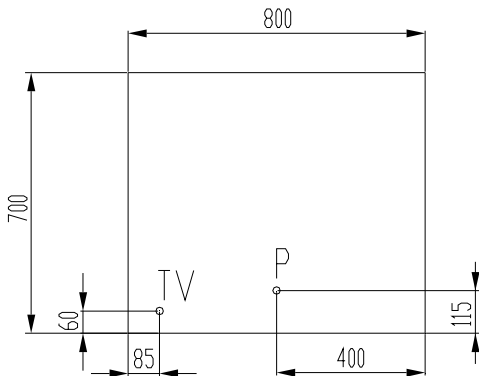
На контрольной панели находится этикетка, содержащая технические данные и информацию, к какому виду газа и давлению адаптирован прибор.

Перед подключением газового прибора следует убедиться, адаптирован ли газовый прибор к соответствующему виду газа. Когда прибор не подготовлен для соответствующего вида газа, следует учитывать п. 5.6 *Подготовка прибора на другой вид газа.*

### 5.3 Подключение прибора

#### Внимание!

Подключение прибора выполняет только уполномоченное и квалифицированное лицо, согласно с действующим законодательством, нормативами, рекомендациями и маркировкой на наклейке с надписями, а также с учетом мер безопасности.



#### ОПИСАНИЕ:

- P - Газовая подводка R 3/4"
- TV - Подключение воды G 1/2"

Рис. 3: Размещение подводок на приборе

#### 5.3.1 Подключение воды

Перед процессом подсоединения водопроводной установки следует убедиться, что центральный запорный вентиль закрыт.

Давление в водопроводе должно составлять от 0,5 Бар до 3 Бар. Когда давление превышает указанное, следует в водопроводную установку встроить редуктор давления.

Перед прибором следует встроить в установку водопроводный запорный клапан. Также рекомендуется перед прибором встроить механический фильтр.

Во время подключения газового прибора к водопроводной сети, надо учитывать действующие нормативы. Сразу после подключения следует спустить через приток большое количество воды, чтобы из водопроводной установки вымылись стружки и мелкие металлические детали.

#### 5.3.2 Газовое подключение

##### Предупреждения!

- Подключение прибора выполняет только уполномоченное и квалифицированное лицо, согласно действующему законодательству, нормативам, рекомендациям и маркировке на наклейке с надписями, а также с учетом мер безопасности.
- Перед началом подключения прибора квалифицированный специалист должен проверить соответствие газовой подводки техническим данным, указанным на этикетке.

На контрольной панели находится этикетка, содержащая технические данные и информацию, к какому виду газа и давлению адаптирован прибор.

Перед подключением газового прибора следует убедиться, адаптирован ли газовый прибор к соответствующему виду газа. Когда прибор не подготовлен для соответствующего вида газа, следует учитывать п. 5.6 *Подготовка прибора на другой вид газа*.

Перед прибором в газовое подключение необходимо встроить газовый запорный вентиль и регулятор давления. Между встроеным регулятором давления и газовым подключением на приборе диаметр подводящих газовых труб не должен уменьшиться. Газовое подключение должно быть изготовлено из стали, а присоединительная труба может быть твердой или гибкой. В случае, когда при подключении применяется гибкая газовая труба, она должна быть двухслойной. Внешний слой должен быть изготовлен из нержавеющей стали, а внутренний слой из тефлона или из пластмассы, устойчивой к высоким температурам и нечувствительной к старению. Газовая труба должна обладать соответствующим сертификатом. Во время соединения газовой установки следует применять только подключения, установленные нормативами о газовых установках и протестированные с этой целью. При гибкой металлической присоединительной газовой трубе следует быть внимательным, чтобы труба не касалась горячих частей прибора и не была бы скручена.

В газовую установку рекомендуется перед регулятором давления встроить газовый фильтр. В отношении вида газа и давления на газовом подключении, в газовый прибор должны быть встроены форсунки с соответствующим диаметром. Подключение газового прибора должно производиться согласно действующему законодательству и нормативам.

Газовое подключение находится внизу, что показано на схеме подключения, находящейся на рис. 3. Сразу после подключения газового прибора, необходимо произвести испытание на газовую герметичность всех соединений на газовой установке. Рекомендуется применение измерителя давления, распылителя для контроля герметичности (спрэя) или газовой сигнализации. Во время испытания на газовую герметичность с помощью распылителя не должны появиться пузыри. Распылитель не должен вызывать коррозии на газовом соединении.

**Предупреждение!**  
**Контроль герметичности газовой установки при открытом пламени строго запрещается.**

### 5.3.3 Присоединение для выравнивания потенциала

Присоединительные места для выравнивания потенциалов соединяются проводом, сечение которого составляет 10 мм<sup>2</sup>. Присоединения находятся на нижней левой и правой стороне и они обозначены соответствующей этикеткой.

### 5.4 Осуществление контроля работы газового прибора

Газовый прибор работает на указанной номинальной (максимальной) мощности, если газ в газовом подключении имеет указанное давление, указанную удельную теплоту газа и, если встроены в прибор указанные газовые форсунки и форсунки зажигательного пламени. Низшая удельная теплота сгорания (H<sub>i</sub>), добавляемая поставщиком газа, должна соответствовать теплоте, указанной в табл. 1. Предназначенные газовые форсунки центральной горелки указаны в табл. 2. Входное давление газа в прибор должно находиться в пределах границы, определяемой допускаемым давлением для подключения газа в табл. 2. Когда входное давление газа в прибор меньше или больше допускаемого давления для подключения газа, прибор нельзя выпускать в эксплуатацию. Следует проконсультироваться с исполнителем газовых установок для устранения возникшей неисправности.

Форсунка	Сжиженный нефтян.газ G 30/G31; 30 мбар	Природный газ G 20; 20 мбар
Диаметр отверстия на форсунке	Ø 1,60 мм	Ø 2,80 мм
Обозначение форсунки	160	280
Допустимое давление газа на входе прибора	25-35 мбар	17-25 мбар

Таблица 2: Регулирование газовой сковороды

#### 5.4.1 Контроль давления газа у входа в газовый прибор

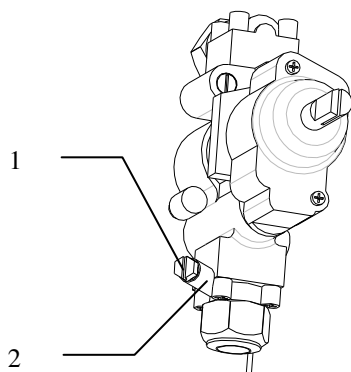
Давление газа у входа в газовый прибор контролируется с помощью измерителя давления (электронный манометр или U труба). Измеритель газа должен обеспечивать точность измерения не менее 0,1 мбар.

Порядок:

- а. Проконтролировать, закрыт ли приток газа.
- б. Удалить маховик подъема и спуска емкости (рис. 1; поз. 3).
- в. Отвинтить два нижних и два верхних винта, с помощью которых прикреплена передняя сторона. Сторону удалить.
- г. Отвинтить уплотнительную шайбу и винт на измерительном подключении (рис. 4; поз. 1).
- д. К измерительному подключению (рис. 4; поз. 2) подключить измерительный инструмент, открыть приток газа и измерить давление.



- е. Если измеренное давление не находится в диапазоне допускаемого давления для подключения газа (табл. 2), прибора нельзя выпускать в эксплуатацию. Следует проконсультироваться с производителем газовых установок для устранения возникшей неисправности.
- ж. Закрывать газовый вентиль для притока газа на газовой установке. Снять присоединительную трубу измерительного инструмента из измерительного подключения.
- з. Измерительное подключение закрыть при помощи уплотнительной шайбы и винта. Открыть приток газа и проконтролировать герметичность соединения.
- и. На газовый прибор поместить переднее покрытие и маховик подъема и спуска емкости в противоположном порядке, описанном в пункте б.



**ОПИСАНИЕ:**

- 1. Винт с уплотнением
- 2. Измерительное подключение (Ø 9)

Рис. 4: Контроль давления газа у входа в газовый прибор

#### 5.4.2 Контроль регуляции первичного воздуха

Первичный воздух на газовом приборе должен быть настроен так, чтобы размер пламени был соответствующим без отхождения пламени в сторону (нестабильное пламя). Пламя должно быть темно-синего цвета, без желтых кончиков.

#### 5.4.3 Контроль работы зажигательного пламени

Зажигательное пламя зажигается способом, указанным в инструкции по эксплуатации (смотреть п. б). Пламя на факеле зажигания (рис. б) должно быть темно-синего цвета, без желтых кончиков, и такого размера, чтобы при горении термозлемент после определенного времени (прибл. 10 сек.) достаточно нагрелся, чтобы пламя после выпуска газового крана остановилось и во время зажигания центральной горелки пламя стабильно загорелось.

#### 5.4.4 Контроль настройки минимального факела

»Vu pass« винт (рис. 7; поз.1) на газовом кране должен быть настроен так, чтобы не осуществлялось затухание пламени при переходе из максимального на минимальное пламя. Это действительно также для холодной горелки.

#### 5.4.5 Порядок контроля работы газового прибора

Порядок:

- а) Проверить, герметично ли газовое подключение;
- б) Включить прибор, как указано в инструкции по эксплуатации (смотреть п. б) ;
- в) Контролировать работу газового прибора;
- г) Контролировать сгорание пламени во время перехода от максимального к минимальному пламени;
- д) Контролировать процесс зажигания зажигательного пламени и центральной горелки (см. п. 5.4.4).

## 5.5 Конечная проверка прибора и выпуск в эксплуатацию

Порядок:

- а. Защитную ПВХ пленку следует устранить с внешних стен газового прибора;
- б. При установке и подключении прибора следует учитывать все нормативы о безопасности, постановления, технические нормативы и директивы;
- в. Проверить, герметично ли газовое подключение;
- г. Проверить, герметизирована ли газовая установка в приборе (газовые соединения);
- д. Работа газового прибора должна быть в соответствии с инструкциями:
  - зажигание растопочного пламени и центральной горелки;
  - настройка пламени;
  - сгорание пламени во время перехода из максимального на минимальное пламя;
- е. Дымовая труба (рис. 1; поз. 7) не должна быть заткнутой или накрытой. Отвод дымовых газов должен осуществляться без помех.

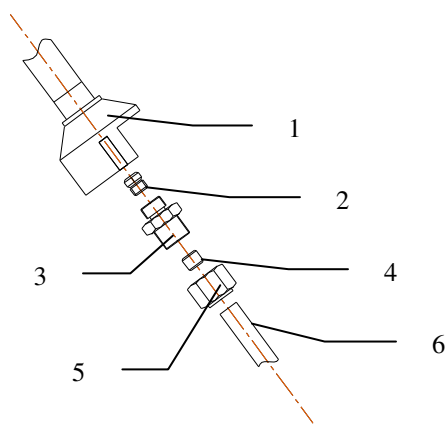
Квалифицированное и уполномоченное лицо должно ознакомить пользователя с работой и эксплуатацией настоящего прибора.

Перед выпуском прибора в эксплуатацию, уполномоченный сервисный работник должен соблюдать протокол о подключении. Во время выпуска прибора в эксплуатацию, протокол подписывается сервисным работником и потребителем. С этого момента начинается гарантийный срок.

## 5.6 Подготовка прибора на другой вид газа

Когда газовый прибор надо подготовить на другой вид газа, следует поменять форсунки центральной горелки, настроить регулятор первичного воздуха и факел зажигания, а также настроить на газовом кране минимальное пламя (by pass). Форсунки находятся в сетке, прилагаемой газовому прибору во время поставки.

### 5.6.1 Настройка горелки



ОПИСАНИЕ:

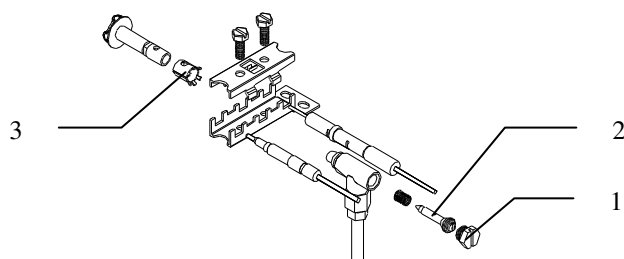
1. Горелка
2. Форсунка
3. Переходник
4. Кольцо
5. Гайка питат.газовой трубы
6. Питательная газовая труба

Рис. 5: Горелка

Порядок:

- а) При помощи подъемного маховика поднять емкость сковороды.
- б) Отвернуть гайку питающей газовой трубы (рис 5; поз. 5).
- в) Отвернуть переходник (рис 5; поз. 3), в котором ввинчена форсунка (рис 5; поз. 2).
- г) Заменить форсунку и вновь собрать в обратном порядке в первоначальное положение.
- д) При помощи пластины, являющейся регулятором первичного воздуха, выполняется настройка притока первичного воздуха. Пластину поместить в такое положение, чтобы осуществлялось правильное сгорание смеси воздуха и газа. Это сгорание узнаваемо по четко сформированному светло-синему пламени без желтых кончиков, вокруг ядра пламени.

### 5.6.2 Регулировка факела зажигательного пламени



#### ОПИСАНИЕ:

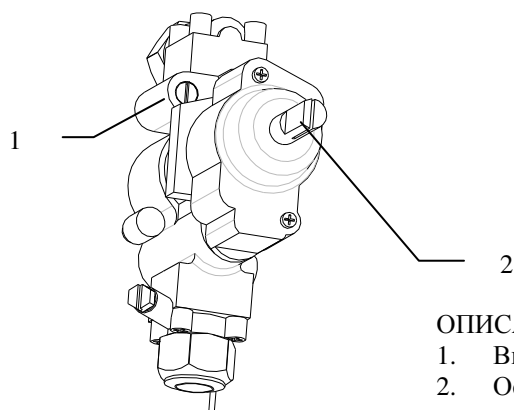
1. Запорный винт
2. Регулируемый винт
3. Регулируемая втулка

Рис 6: Зажигательное пламя

В случае подключения прибора на другой вид газа, следует соответствующим образом регулировать также зажигательное пламя:

- а) Отвернуть запорный винт (рис. 6; поз. 1).
- б) Воспламенить зажигательное пламя и путем регулирования винта (рис.6; поз.2) выровнять горение, более точная регулировка достигается еще посредством регулировки втулки (рис.6; поз.3).

### 5.6.3 Регулирование минимального пламени термостатного газового крана («by pass»)



#### ОПИСАНИЕ:

1. Винт регулировки минимального пламени
2. Ось для регулировки струи газа или температуры

Рис 7: Термостатный газовый кран

В случае подключения прибора к другому виду газа, следует подходить регулировать подведение газа для минимального пламени. Сначала следует снять кнопку с газового крана и удалить залежание кнопки. Центральную горелку (см. главу 6) зажечь, а потом кнопку газового вентиля сразу устнаовить на позицию 1. Когда температура дна сковороды достигнет приблизительно 125°C (после прибл. 7мин), пламя на центральной горелке уменьшится (за процессом необходимо наблюдать через отверстие, находящееся на панели соединений). При вращении винта для минимального пламени (рис. 7; поз. 1) по часовой стрелке закрывается (уменьшается) струя газа, а при вращении винта против часовой стрелки, открывается струя газа. При помощи поворачивания винта можно наблюдать минимальный факел горелки. Минимальный факел должен быть стабильным.

## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Предупреждение!

Газовая сковорода считается выключенным, когда кнопка газового крана (рис. 1; поз.1) находится в положении "0".

### 6.1 Подготовка прибора перед первой эксплуатацией

С поверхности емкости, сделанной из серого чугуна, следует перед первой эксплуатацией с помощью проволочной щетки и проволочной губки удалить защитную смазку. Потом ее раствором моющего средства также осторожно очистить, смыть с водой и вытереть сухой салфеткой.

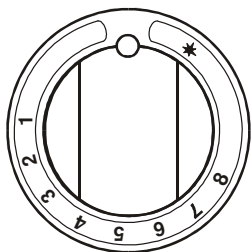
С других поверхностей прибора при помощи моющего средства для нержавеющей стали необходимо удалить защитное покрытие. Потом поверхность очистить мокрой салфеткой и протереть еще сухой. Внутренность сковороды очистить водой и жидким моющим средством.

## 6.2 Ежедневная эксплуатация

Кнопку газового крана (рис 1; поз. 1) нажать в направлении прибора и повернуть ее влево до положения \*. Одновременно с этим при помощи пьезозажигалки (рис.1; поз.2) воспламенить зажигательное пламя (рис.4). За процессом наблюдаем через дверцы (рис 1; поз. 4) на передней стенке, процесс при необходимости повторить, до воспламенения зажигательного пламени. Зажигательное пламя можно воспламенить также через смотровое стекло для контроля пламени (рис.1; поз.4). После воспламенения зажигательного пламени кнопку газового крана нажимать еще двадцать секунд до прогрева датчика термоэлемента, затем отпустить.

Нажать кнопку термостатного газового крана и (движением влево) повернуть от положения »\*« на положение от 8 до 1 (в зависимости от желаемой температуры). При этом зажжется центральная горелка. Газовый кран автоматически поддерживает температуру на дне сковороды, соответствующую моментальной позиции кнопки, находящейся в зоне от 1 до 8.

После готовности содержимого в емкости, перекрываем газовый кран в положение «0», поднимаем крышку и посредством маховика (рис.1; поз.3) вручную поднимаем емкость. В случае кратковременного перерыва в работе выключение зажигательного пламени не требуется (положение \*).



- 0 - Горелка выключена
- \* - Включение воспламенительного пламени
- 8 - Макс.температура плиты
- 1 - Мин. температура плиты

Положение кнопки	Темп. плиты в °С
1	125
2	150
3	175
4	200
5	225
6	250
7	275
8	300

Рис. 8: Кнопка газового крана

Таблица 3: Положения кнопки

### Предупреждения!

- В горячую воду или соус в сковороде нельзя опускать пальцы или другие части тела!
- Если после пяти безуспешных попыток зажечь пламя воспламенение отсутствует, то пользователь должен прервать зажигание и вызвать уполномоченного сервисного работника.
- Если на поверхность из нержавеющей стали разольется жидкость или упадут капли едких веществ (напр., уксус, сок кислоты), следует жидкость или капли немедленно вытереть сухой салфеткой. Едкие жидкости могут вызвать пятна.
- Куски пищи, содержащие агрессивные вещества, нельзя оставлять на поверхности прибора (напр., кусочки цитрусов).

## 7. ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### 7.1 Очистка

Ежедневная очистка газовой сковороды выполняется согласно следующего порядка:

- а. Сковороду следует выключить и оставить его до охлаждения.
- б. Из емкости устранить все остатки пищи и промыть.
- в. Дно емкости очистить лопаткой. Специальную лопатку для очистки дна емкости можно заказать в нашем предприятии.
- г. Из емкости устранить все остатки пищи и промыть.
- д. Сковороду и другие поверхности очистить мокрой салфеткой, смоченной в теплой воде или в растворе моющего средства. Следует применять доступные на рынке средства для чистки, предлагаемые местными поставщиками.

- е. Во время очистки стойких пятен на нержавеющей поверхности, можно в виде исключения применить кухонную губку из нержавеющей стали для полировки, но производить чистку щеткой можно только в направлении жести.
- ж. После этого поверхности прибора полностью осушить.

#### **Предупреждения!**

- **Поливание горячей емкости холодной водой – не допускается!**
- **Очистка сковороды с применением водяной струи или высоконапорной чистящей машины запрещается.**
- **Во время очистки сковороды не допускается употребление проволочных губок, проволочных щеток и других абразивных приспособлений.**
- **Удалять все винтовые соединения во время очистки ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**
- **Очистка прибора применением хлористоводородной кислоты и других мощных химических средств для чистки не допускается.**
- **Пол и керамическую плитку в помещении, где находится кухонное оборудование, никогда не допускается чистить применением средств для чистки, содержащих хлористоводородную (соляную) кислоту.**

## **7.2 Техобслуживание**

#### **Предупреждения!**

- **Присоединительные и обслуживающие работы на приборе могут осуществляться только уполномоченным специалистом.**
- **Следует учитывать предписанные сроки для регулярного обслуживания прибора.**
- **Во время техобслуживания и сервисного обслуживания рекомендуется применение защитных перчаток.**

В целях облегчения подъема или опускания емкости следует, не реже одного раза в месяц, смазать гнездо вращения вала машинным маслом. Данная операция выполняется так, что емкость поднимается и в отверстия гнезда (в котором вращается вал, что видно с левой и правой стороны нижнего каркаса) закапывается несколько капель машинного масла. Кроме этого, необходимо время от времени смазать маслом также шпиндель и все шарниры на подъемных кронштейнах. Благодаря этому предупреждается образование ржавчины и скрипение подвижных частей. Для смазки шпинделя применяется масло «OLMA LIS MG'2 NLGI 2».

Периодические испытания и осмотр прибора необходимо выполнять ежегодно. Рекомендуется подписание контракта об обслуживании, с уполномоченным специалистом.

В программе сервиса для обслуживания рекомендуется замена использованных частей. Этим способом предупреждаются дефекты или необычная работа прибора.

Также рекомендуется и после истечения гарантийного срока в прибор встраивать оригинальные запасные части.

## **7.3 Процесс подготовки прибора перед дальнейшим прекращением эксплуатации**

- а. Убедится, закрыты ли водопроводное подключение и запорный вентиль в подводящей газовой установке.
- б. Перед дальнейшим прекращением эксплуатации (напр., каникулы, конец сезонной работы) следует тщательно очистить сковороду и проследить, чтобы в сковороде не было остатков пищи. Потом сковороду осушить.
- в. Рекомендуется смазка поверхности защищающими средствами для нержавеющей стали, получаемыми на рынке.
- г. Крышку емкости оставить несколько открытой, чтобы емкость проветривалась.
- д. Позаботится о достаточном проветривании помещения.
- е. В случае, когда помещение, где находится прибор в зимний период, не будет обогреваться и будет существовать опасность падения температур ниже нуля, следует освободить доводную водопроводную установку.
- ж. Перед повторной эксплуатацией открыть запорный вентиль в газовой установке, водопроводное подключение и следовать порядку, описанному в п.6

## 8. ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ДЕФЕКТА

В случае неисправности или необычной работы сковороды необходимо перекрыть газовый кран, закрыть все запорные вентили (газ и вода) и вызвать уполномоченный сервис.

### Предупреждения!

- Газовый прибор должен ремонтироваться только уполномоченным специалистом.
- Все важные данные, необходимые для обслуживания прибора, находятся на этикетках.
- Во время заказа сервисных услуг, заказчику рекомендуется сообщить тип прибора, серийный номер и описание неисправности.

## 9. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

### Предупреждение!

Нижеуказанные запасные части не поставляются вместе с прибором, их можно заказать дополнительно.

Деталь	Код	Шифр
Горелка	3468.1.002	56219
Пьезозажигалка	TS-0567	46328
Свеча пьезозажигалки	TS-0636	44820
Канатик пьезозажигалки	TS-0570/1	47474
Зажигательное пламя	TS-0552	46241
Газовый кран	/	42122
Термоэлемент	TS-1130/4	47033
Форсунка Ø1,60 мм; Сжиженный нефтян.газ G 30/G31; 30 мбар	108.2.468	24414
Форсунка Ø2,80 мм; Природный газ G 20; 20 мбар	108.2.462	20051
Водяной клапан	TS-1382	42250
Водяной шланг (между клапаном и выпуском воды)	TS-1414/2	43408
Уплотнение "О" (выпуск воды)	/	82814
Водяной шланг (подключение воды)	TS-1177	43413
Маховик со складной ручкой	3468.2.147	53232
Пружина подъемного механизма	TS-1410	47572
Кнопка	TS-1398/1	83356
Пластина кнопки	TS-1155/14	46218
Подстилка кнопки	TS-1594	83332
Двойная крышка для покрывания винтовых соединений (между двух приборов)	TS-1596	83333
Одиночная крышка для покрывания винтовых соединений	TS-1597	83334

Таблица 4: Запасные части

Запасные части можете приобрести в уполномоченной сервисной службе.

## 10. ДРУГОЕ

Сохраняем за собой право на внесение изменений, связанных с техническими усовершенствованиями!